

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 14. decembra 2011 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Tribunalul Argeş — Rumunsko) — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)/Statul român

(Spojené veci C-483/11 a C-484/11) <sup>(1)</sup>

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Články 43, 92 ods. 1 a článok 103 ods. 1 Rokovacieho poriadku — Charta základných práv Európskej únie — Odškodňovanie osôb, ktoré boli odsúdené na politickom základe počas komunistického režimu — Právo na náhradu vzniknutej nemajetkovej ujmy — Nevykonanie práva Únie — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2012/C 73/24)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunalul Argeş

**Účastníci konania**

Žalobcovia: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)

Žalovaný: Statul român

za účasti: Iulian-Nicolae Cujbescu (C-484/11)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunalul Argeş — Výklad článku 5 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a článku 8 Všeobecnej deklarácie ľudských práv — Odškodňovanie osôb, ktoré boli odsúdené na politickom základe počas komunistického režimu — Prípustnosť vnútroštátnej právnej úpravy obmedzujúcej právo na náhradu vzniknutej nemajetkovej ujmy

**Výrok**

Súdny dvor Európskej únie zjavne nie je príslušný odpovedať na otázky, ktoré položil Tribunalul Argeş (Rumunsko) svojimi rozhodnutiami zo 4. apríla a 4. júla 2011.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 9. novembra 2011 — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia a i./Comune di Pavia**

(Vec C-564/11)

(2012/C 73/25)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Consiglio di Stato

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Žalovaná: Comune di Pavia

**Prejudiciálna otázka**

Bráni smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby a najmä jej článok 1 ods. 2 písm. a) a d), jej články 2 a 28 a jej príloha II kategórie 8 a 12 takej vnútroštátnej úprave, ktorá umožňuje zadávanie zákaziek v písomnej forme medzi dvoma verejnými obstarávateľmi na účely splnenia úlohy vedecko-technickej štúdie a poradenstva, s cieľom vyhotovenia dokumentov tvoriacich územný plán obce, ako ich definuje sektorová štátna a regionálna právna úprava, pričom sa predpokladá, že finančné protiplnenie sa v skutočnosti nevyplatí, keďže orgán poverený výkonom tejto úlohy môže mať postavenie hospodárskeho subjektu?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 30. novembra 2011 — T-Mobile Austria GmbH/Verein für Konsumenteninformation**

(Vec C-616/11)

(2012/C 73/26)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberster Gerichtshof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: T-Mobile Austria GmbH

Žalovaná: Verein für Konsumenteninformation

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 52 ods. 3 smernice 2007/64/ES<sup>(1)</sup> vykladať tak, že sa uplatňuje aj na zmluvný vzťah medzi mobilným operátorom ako príjemcom a jeho zákazníkmi (spotrebiteľmi) ako platiteľmi?
2. Považujú sa platiteľom vlastnoručne podpísaná zložka, resp. postup udelenia príkazu na úhradu, týkajúci sa podpísanej zložky, ako aj dohodnutý postup udeleniu príkazu na úhradu prostredníctvom on-line bankovníctva (telefónneho bankovníctva) za „platobné nástroje“ v zmysle článku 4 bodu 23 a článku 52 ods. 3 smernice 2007/64/ES?
3. Má sa článok 52 ods. 3 smernice 2007/64/ES vykladať tak, že bráni uplatňovaniu vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré stanovujú všeobecný zákaz vyberania poplatkov príjemcom, ktorý najmä nerozlišuje medzi rozličnými platobnými nástrojmi, je s ním v rozpore?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a ktorou sa zrušuje smernica 97/5/ES (Ú. v. EÚ L 319, s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 5. decembra 2011 — Staatssecretaris van Financiën/Pactor Vastgoed BV**

(Vec C-622/11)

(2012/C 73/27)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Staatssecretaris van Financiën

Žalovaná: Pactor Vastgoed BV

**Prejudiciálna otázka**

Umožňuje šiesta smernica<sup>(1)</sup>, aby v prípade, keď pôvodný odpočet dane vykonaný podľa článku 20 tejto smernice je opravený v tom zmysle, že suma odpočtu dane má byť úplne alebo čiastočne vrátená, bola táto suma vymieraná inej osobe ako je zdaniteľná osoba, ktorá predtým vykonala odpočet dane, najmä, pokiaľ sa uplatní článok 12a [Wet op de omzetbelasting], osobe, ktorej táto zdaniteľná osoba uskutočnila dodávku?

<sup>(1)</sup> Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001 s. 23).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Ireland (Írsko) 9. decembra 2011 — Anglo Irish Bank Corporation Ltd/Quinn Investments Sweden AB a i.**

(Vec C-634/11)

(2012/C 73/28)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

High Court of Ireland

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľka: Anglo Irish Bank Corporation Ltd

Odporcovia: Quinn Investments Sweden AB, Sean Quinn, Ciara Quinn, Collette Quinn, Sean Quinn Junior, Brenda Quinn, Aoife Quinn, Stephen Kelly, Peter Darragh Quinn, Niall McPartland Indian Trust AB

**Prejudiciálne otázky**

1. Tento návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka článku 28 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach<sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie Rady č. 44/2001“ a „článok 28“) a spôsobu, akým má postupovať vnútroštátny súd („súdy štátu A“) pri rozhodovaní o námietke podľa článku 28 týkajúcej sa právomoci tohto súdu konať a vydať rozhodnutie v sérii konaní (tzv. „tretie konania“), pokiaľ súdy štátu A: